

BRUXELLES-CAPITALE

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

SESSION ORDINAIRE 2010-2011

23 JUIN 2011

PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention du Conseil de l'Europe
sur la protection des enfants
contre l'exploitation et les abus sexuels,
adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007**

Exposé des motifs

I. Introduction

La Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels se veut une convention globale sur l'ensemble des aspects de la lutte contre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants : mesures préventives, mesures répressives et d'intervention à l'égard des auteurs d'infractions, mesures de protection et d'assistance aux victimes.

La Convention a pour objet de prévenir et de combattre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants; de protéger les droits des enfants victimes d'exploitation et d'abus sexuels; de promouvoir la coopération nationale et internationale contre l'exploitation et les abus sexuels concernant des enfants.

BRUSSEL-HOOFDSTAD

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

GEWONE ZITTING 2010-2011

23 JUNI 2011

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Verdrag van de Raad van Europa inzake
de bescherming van kinderen tegen seksuele
uitbuiting en seksueel misbruik,
aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007**

Memorie van toelichting

I. Inleiding

Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik is een veelomvattend verdrag dat gericht is op alle aspecten van de bestrijding van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen : preventieve maatregelen, repressieve maatregelen en interventie maatregelen ten aanzien van daders van strafbare feiten alsook beschermende maatregelen en hulp aan slachtoffers.

Het Verdrag heeft tot doel seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te voorkomen en te bestrijden, de rechten van kinderen die het slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik te beschermen en nationale en internationale samenwerking tegen seksuele uitbuiting en seksuele misbruik van kinderen te bevorderen.

La Convention a été adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007. Elle entrera en vigueur le premier jour du mois suivant l'expiration d'une période de trois mois après la date à laquelle cinq Signataires, dont au moins trois Etats membres du Conseil de l'Europe, auront exprimé leur consentement à être liés par la Convention.

II. Caractère mixte

Cette Convention est sur le plan interne belge un traité mixte. Elle touche tant à des compétences fédérales qu'à des compétences communautaires.

La Convention concerne plusieurs domaines de compétence pour laquelle la Commission communautaire commune est compétente, plus précisément l'aide à la jeunesse, l'aide aux personnes et la santé.

Ainsi le Groupe de Travail « traités mixtes » (GTTM), organe consultatif de la Conférence interministérielle de la Politique extérieure (CIPE), a établi le caractère mixte du présent Traité, lors de sa réunion du 21 mai 2007. Le 21 septembre 2007, le caractère mixte a été étendu à la Commission communautaire commune. Les rapports du GTTM ont été approuvés par la CIPE le 9 juillet 2008.

III. Objet de la Convention

La Convention compte 50 articles.

La Convention est divisée en 13 chapitres :

Chapitre I^{er} – Objet, principe de non-discrimination et définitions

Les trois premiers articles visent à fixer le cadre d'application de la Convention.

L'article 1^{er} de la Convention indique qu'elle a pour objet de prévenir et de combattre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants; de protéger les droits des enfants victimes d'exploitation et d'abus sexuels; de promouvoir la coopération nationale et internationale contre l'exploitation et les abus sexuels concernant des enfants.

L'article 2 interdit la discrimination dans la mise en œuvre de la Convention par les Parties.

L'article 3 donne la définition d'une série de notions utilisées dans la Convention. Il s'agit des termes « enfant », « exploitation et abus sexuels concernant des enfants » et « victime ».

Het Verdrag werd aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007. Het treedt in werking op de eerste dag van de maand die volgt op het verstrijken van een periode van drie maanden na de datum waarop vijf ondertekenende Staten, waaronder ten minste drie lidstaten van de Raad van Europa, hun instemming door het Verdrag te worden gebonden tot uitdrukking hebben gebracht.

II. Gemengd karakter

Dit Verdrag is op Belgisch niveau een gemengd verdrag. Het heeft betrekking op zowel federale bevoegdheden als gemeenschapsbevoegdheden.

Het Verdrag heeft betrekking op verschillende beleidsdomeinen die onder de bevoegdheid van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie vallen, inzonderheid de jeugdbijstand, het beleid inzake bijstand aan personen en het gezondheidsbeleid.

Zodoende legde de Werkgroep Gemengde Verdragen (WGGV), adviesorgaan van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid (ICBB), tijdens zijn vergadering van 21 mei 2007, het gemengde karakter van het voorliggend Verdrag vast. Op 21 september 2007 werd het gemengde karakter uitgebreid tot de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie. De verslagen van de WGGV werden op 9 juli 2008 goedgekeurd door de ICBB.

III. Onderwerp van het Verdrag

Het Verdrag bevat 50 artikelen.

Het Verdrag is onderverdeeld in dertien hoofdstukken :

Hoofdstuk I – Doelstellingen, beginsel van non-discriminatie en begripsomschrijven

De eerste drie artikelen stellen het toepassingsgebied van het Verdrag vast.

Artikel 1 van het Verdrag stelt dat het Verdrag tot doel heeft seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te voorkomen en te bestrijden, de rechten van kinderen die het slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik te beschermen en nationale en internationale samenwerking tegen seksuele uitbuiting en seksuele misbruik van kinderen te bevorderen.

Artikel 2 verbiedt discriminatie bij de tenuitvoerlegging van het Verdrag door de Partijen.

In artikel 3 worden een aantal begrippen omschreven die gehanteerd worden in het Verdrag. Het gaat om de begrippen « kind », « seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen » en « slachtoffer ».

Chapitre II – Prévention, coopération et autres mesures

L'article 4 énonce le principe selon lequel chaque Partie doit prendre les mesures nécessaires pour prévenir toute forme d'exploitation et d'abus sexuels concernant des enfants et pour protéger ces derniers.

L'article 5 oblige les Parties à promouvoir la sensibilisation à la protection et aux droits de l'enfant des personnes amenées à avoir des contacts réguliers avec des enfants.

Cet article prévoit également l'obligation pour chaque Partie, conformément à son droit interne, de veiller à ce que les conditions d'accès aux professions dont l'exercice comporte de manière habituelle des contacts avec les enfants permettent de s'assurer que les candidats à ces professions n'ont pas été condamnés pour des actes d'exploitation ou d'abus sexuels des enfants. La mise en œuvre de cette disposition relève de chaque autorité dans l'exercice de sa sphère de compétence.

L'article 6 prévoit la mise en place de mesures éducatives à destination des enfants contre les risques d'abus et d'exploitation sexuels.

L'article 7 prévoit la possibilité d'accès, sur base volontaire, aux programmes et mesures destinées à évaluer et à prévenir les risques de passage à l'acte.

L'article 8 prévoit la mise en place de mesures de sensibilisation et d'information du public sur le phénomène de l'exploitation et des abus sexuels à l'égard des enfants.

Les Parties doivent également interdire ou prévenir la diffusion de matériels qui font la publicité des infractions visées par la Convention. En Belgique, l'article 380ter du Code pénal réprime la publicité pour l'offre de service à caractère sexuel lorsqu'elle fait état de services proposés par des mineurs ou des personnes prétendues telles ou encore incite à l'exploitation de mineurs à des fins sexuelles.

L'article 9 encourage la participation des enfants, du secteur privé, des médias et de la société civile à l'élaboration et à la mise en œuvre des politiques concernant la lutte contre l'exploitation et les abus sexuels d'enfants.

Chapitre III – Autorités spécialisées et instances de coordination

L'article 10 prévoit notamment en son premier paragraphe que les Etats Parties prennent des mesures afin d'assurer la coordination au plan national ou local entre les différentes instances chargées de la protection des enfants, la pré-

Hoofdstuk II – Preventie, samenwerking en andere maatregelen

Artikel 4 omvat het beginsel dat elke Partij de nodige maatregelen moet nemen om alle vormen van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te voorkomen en om kinderen te beschermen.

Artikel 5 verplicht de Partijen om bij personen die regelmatig met kinderen in aanraking komen bewustzijn inzake de bescherming en rechten van kinderen te stimuleren.

Voorts verplicht dit artikel elke Partij, in overeenstemming met haar nationaal recht, ervoor te zorgen dat in de voorwaarden voor toegang tot de beroepen waarbij men regelmatig in aanraking komt met kinderen waarborgen zijn ingebouwd dat de kandidaten voor deze beroepen nooit zijn veroordeeld wegens seksuele uitbuiting of seksueel misbruik van kinderen. De overheden zijn elk binnen hun bevoegdheidssfeer bevoegd voor de tenuitvoerlegging van deze bepaling.

Artikel 6 voorziet in de invoering van maatregelen met het oog op de voorlichting van kinderen in verband met de gevaren van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik.

Artikel 7 voorziet in de mogelijkheid tot toegang, op vrijwillige basis, tot programma's en maatregelen bedoeld om het risico dat de feiten worden gepleegd te evalueren en te voorkomen.

Artikel 8 voorziet in de invoering van maatregelen met het oog op de bewustwording en voorlichting van het algemene publiek over het verschijnsel seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen.

Voorts moeten de Partijen de verspreiding van materiaal waarin de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten worden gepromoot, voorkomen of verbieden. In België straft artikel 380ter van het Strafwetboek reclame voor een aanbod van diensten van seksuele aard indien zij gewag maakt van diensten aangeboden door minderjarigen of door personen van wie wordt beweerd dat zij minderjarig zijn, of indien zij aanzet tot de seksuele exploitatie van minderjarigen.

Artikel 9 bevordert de deelneming van kinderen, de privé sector, de media en het maatschappelijk middenveld in de ontwikkeling en uitvoering van beleid met betrekking tot de bestrijding van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen.

Hoofdstuk III – Gespecialiseerde autoriteiten en coördinerende instanties

Artikel 10, eerste lid, bepaalt dat de Partijen maatregelen nemen om de coördinatie op nationaal of lokaal niveau te waarborgen tussen de verschillende instellingen die verantwoordelijk zijn voor de bescherming tegen, voorkoming

vention et la lutte contre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants. Les Parties doivent en outre mettre en place des institutions nationales ou locales indépendantes pour promouvoir et protéger les droits de l'enfant.

Il est à noter que « l'accord de coopération entre l'Etat, la Communauté flamande, la Région flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone, la Région wallonne et la Région de Bruxelles-Capitale, la Commission communautaire commune et la Commission communautaire française portant création d'une Commission nationale pour les droits de l'enfant » a été conclu le 19 septembre 2005.

Par ordonnance du 7 juillet 2006, la Commission communautaire commune portait son assentiment à cet accord de coopération.

Cette structure permanente permet de coordonner la matière des droits de l'enfant. Cette Commission a de multiples tâches dont la rédaction du rapport quinquennal concernant l'application de la Convention relative aux droits de l'enfant. Elle participe également au contrôle de la mise en œuvre des recommandations du Comité pour les droits de l'enfant (ONU). La Commission permet de mettre tous les intervenants en matière des droits de l'enfant autour de la table. Elle offre l'occasion aux représentants des différents gouvernements d'entrer en contact avec le monde académique, le monde judiciaire, les acteurs de terrain, les représentants de jeunes ou les acteurs institutionnels (par exemple les délégués aux droits de l'enfant) sur des sujets liés aux droits de l'enfant.

Chapitre IV – Mesures de protection et assistance aux victimes

L'article 11 prévoit l'obligation d'établir des programmes sociaux efficaces et de mettre en place des structures pluridisciplinaires visant à fournir l'appui nécessaire aux victimes, à leurs parents proches et à ceux auxquels elles sont confiées.

L'article 12 concerne le signalement des soupçons d'exploitation ou d'abus sexuels. Aux termes du paragraphe 1, les Parties doivent veiller à ce que les professionnels normalement liés par les règles du secret professionnel (tels que, par exemple, les médecins, les psychiatres) aient la possibilité de signaler aux services de protection de l'enfance toute situation dans laquelle ils ont des motifs raisonnables de croire qu'un enfant est victime d'exploitation ou d'abus sexuels. La Convention n'oblige pas ces professionnels à signaler les cas d'exploitation ou d'abus sexuels concernant des enfants. Elle leur donne seulement la possibilité de signaler ces cas sans enfreindre les règles du secret professionnel.

en bestrijding van de seksuele uitbuiting en het seksueel misbruik van kinderen. De Partijen richten voorts onafhankelijke nationale of lokale instellingen op ter bevordering en bescherming van de rechten van het kind.

« Het samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Vlaamse Gemeenschap, het Vlaams Gewest, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap, het Waals Gewest en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie en de Franstalige Gemeenschapscommissie tot oprichting van een nationale Commissie voor de Rechten van het Kind » is op 19 september 2005 gesloten.

Door de ordonnantie van 7 juli 2006 stemde de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie in met dit samenwerkingsakkoord.

Deze permanente structuur maakt de coördinatie van de aangelegenheid inzake de rechten van het kind mogelijk. Deze Commissie heeft verschillende taken waaronder de uitwerking van het vijfjaarlijks rapport betreffende de toepassing van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind. Zij neemt tevens deel aan de controle op de tenuitvoerlegging van de aanbevelingen van het Comité voor de rechten van het kind (VN). De Commissie verzamelt alle actoren die werkzaam zijn op het stuk van de rechten van het kind rond de tafel. Zij biedt de vertegenwoordigers van de verschillende regeringen de gelegenheid om in contact te treden met de academische en juridische wereld, de actoren in het veld, de jongerenvertegenwoordigers en de institutionele actoren (bijvoorbeeld de kinderrechtencommissarissen) over onderwerpen in verband met de rechten van het kind.

Hoofdstuk IV – Beschermende maatregelen en hulp aan slachtoffers

Artikel 11 voorziet in de invoering van effectieve sociale programma's en multidisciplinaire structuren om slachtoffers, hun naaste familie en elke persoon aan wiens zorg zij zijn toevertrouwd de noodzakelijke ondersteuning te bieden.

Artikel 12 heeft betrekking op het melden van de verdenking van seksuele uitbuiting of seksueel misbruik. Luidens het eerste lid zien de Partijen erop toe dat de beroepsbeoefenaars die normaliter gebonden zijn aan de regels van het beroepsgeheim (zoals bijvoorbeeld artsen, psychiaters) de mogelijkheid hebben bij de diensten voor de bescherming van kinderen melding te maken van elke situatie van een kind ten aanzien waarvan zij redelijke gronden hebben om aan te nemen dat het slachtoffer is van seksuele uitbuiting of seksueel misbruik. Het Verdrag verplicht deze beroepsbeoefenaars niet de gevallen van seksuele uitbuiting of seksueel misbruik van kinderen te melden. Het voorziet louter in de mogelijkheid die gevallen te melden, zonder de regels van het beroepsgeheim te schenden.

L'article 13 prévoit la mise en place de « helplines » tandis que l'article 14 prévoit d'assister les enfants victimes au moyen de mesures destinées à assurer leur rétablissement physique et psychosocial. L'article 14 prévoit en outre la possibilité d'éloigner l'auteur des faits ou l'enfant de son milieu familial.

Chapitre V – Programmes ou mesures d'intervention

Les dispositions contenues dans ce chapitre visent à prévenir la répétition d'infractions à l'encontre des enfants, grâce à des programmes ou des mesures d'intervention destinées aux auteurs de ces infractions. L'objectif des rédacteurs est de favoriser une approche large et souple mettant l'accent sur des composantes « psycho-médico-sociales » des programmes ou mesures d'intervention proposées aux auteurs, et le caractère facultatif de cette prise en charge.

Les dispositions du chapitre V se contentent de poser quelques principes fondamentaux, sans entrer dans le détail des mesures ou programmes susceptibles d'être mis en œuvre par les Etats Parties.

Les principes fondamentaux énoncés dans les trois articles du chapitre V sont les suivants :

- les personnes soumises aux programmes ou mesures d'intervention doivent donner leur consentement préalable et aucun programme ou mesure ne peut leur être imposé;
- les programmes et les mesures d'intervention doivent être disponibles le plus tôt possible pour en accroître les chances de réussite;
- des mécanismes doivent fournir une évaluation de la dangerosité des personnes concernées et des risques de récurrence de ces personnes;
- des mécanismes d'évaluation des programmes et mesures d'intervention doivent être mis en place;
- une attention particulière doit être accordée aux personnes concernées qui sont elles-mêmes mineures;
- la nécessité de prévoir une coordination entre les différents services compétents, et notamment les services de santé, les services sociaux, les autorités pénitentiaires et, dans le respect de leur indépendance, les autorités judiciaires.

L'article 16 identifie trois catégories de personnes auxquelles des programmes ou des mesures d'intervention doivent pouvoir être proposés : (1) les personnes poursuivies pour l'une des infractions établies conformément à la Convention; (2) les personnes condamnées pour l'une des infractions établies conformément à la Convention et (3) les

Artikel 13 voorziet in de invoering van hulplijnen terwijl artikel 14 voorziet in hulp aan kinderen-slachtoffers via maatregelen die nodig zijn voor hun fysieke en psychosociale herstel. Artikel 14 voorziet ook in de mogelijkheid de dader te verwijderen of het kind uit zijn gezinssituatie te verwijderen.

Hoofdstuk V – Interventieprogramma's of -maatregelen

De bepalingen in dit hoofdstuk beogen het voorkomen van de herhaling van strafbare feiten ten aanzien van kinderen, aan de hand van interventieprogramma's of -maatregelen bestemd voor de daders. De auteurs hebben een brede en soepele aanpak voor ogen, met de nadruk op de « psycho-medisch-sociale » aspecten van de interventieprogramma's of -maatregelen die voorgesteld worden aan de daders, en het facultatieve karakter ervan.

De bepalingen van hoofdstuk V belichten louter een aantal grondbeginselen, zonder de programma's of -maatregelen die de Partijen kunnen uitvoeren in detail te omschrijven.

De drie artikelen onder hoofdstuk V vermelden de volgende fundamentele beginselen :

- personen die onderworpen zijn aan de interventieprogramma's of -maatregelen moeten hun voorafgaande toestemming geven, geen enkel programma of maatregel mag hun worden opgelegd;
- de interventieprogramma's en -maatregelen moeten zo snel mogelijk beschikbaar zijn om de kansen op welslagen te verhogen;
- er moet voorzien worden in mechanismen ter beoordeling van zowel het gevaar dat de betrokkenen vormen als van de risico's van recidive bij hen;
- er moet voorzien worden in mechanismen ter beoordeling van de interventieprogramma's en -maatregelen;
- bijzondere aandacht moet besteed worden aan de betrokkenen die zelf minderjarig zijn;
- de noodzaak van coördinatie tussen de verschillende bevoegde diensten, met name de gezondheidsdiensten, de sociale diensten, de gevangenisautoriteiten en, met in achtname van hun onafhankelijkheid, de gerechtelijke autoriteiten.

Artikel 16 omschrijft drie categorieën van personen aan wie interventieprogramma's of -maatregelen moeten kunnen worden voorgesteld : (1) personen die strafrechtelijk worden vervolgd wegens een van de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten; (2) personen die veroordeeld zijn wegens het plegen van een van de overeenkom-

enfants (personnes âgées de moins de 18 ans) auteurs d'une infraction à caractère sexuel.

L'article 17 insiste particulièrement sur l'exigence du plein consentement des personnes auxquelles des programmes ou mesures d'intervention sont proposés.

Chapitre VI – Droit pénal matériel

L'article 18, § 1^{er}, a) vise à l'incrimination d'activités sexuelles avec un enfant qui, conformément aux dispositions pertinentes du droit national, n'a pas atteint l'âge légal pour entretenir des relations sexuelles.

L'article 18, § 1^{er}, b) prévoit l'incrimination du fait, par une personne, de se livrer à des activités sexuelles avec un enfant, quel que soit son âge, lorsqu'il est fait usage de la contrainte, de la force ou de menaces, ou lorsque cette personne abuse d'une position reconnue de confiance, d'autorité ou d'influence sur l'enfant, ou d'une situation de particulière vulnérabilité de ce dernier.

L'article 19 vise des comportements relatifs à la prostitution enfantine (recrutement, contrainte, exploitation, achat de services sexuels). L'article prévoit, en outre, l'incrimination du fait de favoriser la participation d'un enfant à la prostitution.

L'article 20 est inspiré de l'article 3 de la décision-cadre du 22 décembre 2003 relative à la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la pédo-pornographie et de l'article 9 de la Convention sur la cybercriminalité.

L'article 21 vise des comportements se rapportant à la participation d'un enfant à des spectacles pornographiques. L'article prévoit, en outre, l'incrimination du fait de favoriser la participation d'un enfant à des spectacles pornographiques.

L'article 22 érige en infraction pénale le fait de faire assister intentionnellement un enfant n'ayant pas atteint l'âge légal pour entretenir des activités sexuelles à des abus sexuels sur d'autres enfants ou adultes ou à des activités sexuelles.

L'article 23 introduit dans la Convention une nouvelle infraction qui n'apparaît pas dans les autres instruments internationaux existant dans ce domaine. La sollicitation d'enfants à des fins sexuelles est plus généralement connue sous le nom de « grooming ». Les négociateurs ont considéré qu'il est essentiel que la Convention prenne en compte le phénomène récent, mais de plus en plus préoccupant, d'enfants abusés sexuellement lors de leurs rencontres avec des adultes dont ils ont, au départ, fait la connaissance dans le cyberspace, et plus spécifiquement sur des forums de discussion sur internet ou sur des sites de jeux en ligne.

stig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten en (3) kinderen (personen jonger dan achttien jaar) die een zedendelict hebben gepleegd.

Artikel 17 legt in het bijzonder de nadruk op de eis inzake de volledige toestemming van de personen aan wie interventieprogramma's en -maatregelen zijn voorgesteld.

Hoofdstuk VI – Materieel strafrecht

Artikel 18, § 1, a), beoogt de strafbaarstelling van seksuele handelingen met een kind dat volgens de relevante bepalingen van het nationaal recht nog niet de leeftijd van seksuele meerderjarigheid heeft bereikt.

Artikel 18, § 1, b), voorziet in de strafbaarstelling van het aangaan, door een persoon, van seksuele handelingen met een kind, ongeacht de leeftijd ervan, wanneer gebruik gemaakt wordt van dwang, geweld of bedreigingen; of wanneer deze persoon misbruik maakt van een erkende positie van vertrouwen, gezag of invloed jegens een kind; of wanneer misbruik wordt gemaakt van de bijzonder kwetsbare situatie van het kind.

Artikel 19 heeft betrekking op gedragingen in verband met kinderprostitutie (werving, dwang, uitbuiting, toevlucht tot seksuele diensten). Het artikel voorziet voorts in de strafbaarstelling van het feit dat ervoor gezorgd wordt dat een kind deelneemt aan prostitutie.

Artikel 20 is ontleend aan artikel 3 van het kaderbesluit van 22 december 2003 ter bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en kinderpornografie, en aan artikel 9 van de Overeenkomst inzake informaticacriminaliteit.

Artikel 21 beoogt de gedragingen met betrekking tot de deelname van een kind aan pornografische voorstellingen. Het artikel voorziet voorts in de strafbaarstelling van het feit dat ervoor gezorgd wordt dat een kind deelneemt aan pornografische voorstellingen.

Krachtens artikel 22 wordt het opzettelijk getuige laten zijn van een kind dat nog niet de wettelijke leeftijd heeft bereikt om seksuele handelingen aan te gaan, van seksueel misbruik van andere kinderen of volwassenen of van seksuele activiteiten, strafbaar gesteld.

Artikel 23 voert in het Verdrag een nieuw strafbaar feit in, dat niet opgenomen is in de andere internationale instrumenten die ter zake bestaan. Het benaderen van kinderen voor seksuele doeleinden is meer in het algemeen bekend onder de benaming « grooming ». De onderhandelaars achtten het van wezenlijk belang dat het Verdrag rekening zou houden met dit recente, doch steeds zorgwekkender verschijnsel waarbij kinderen seksueel misbruikt worden tijdens hun ontmoetingen met volwassenen met wie zij in contact gekomen zijn in cyberspace, meer bepaald via discussiefora op het internet of onlinespelen.

L'article 24 prévoit que le fait de se rendre complice des infractions prévues par la Convention doit être punissable.

L'article 25 prévoit les chefs de compétence des Etats pour les infractions établies conformément à la Convention.

Le paragraphe premier point d) de cette disposition est particulièrement important. En vertu de celui-ci, les Parties sont tenues d'établir leur compétence pour connaître des infractions commises par leurs ressortissants à l'étranger. Les rédacteurs de la Convention ont estimé que cette disposition était indispensable dans le cadre de la lutte contre le « tourisme sexuel ». En effet, certains Etats dans lesquels des enfants sont abusés ou exploités ne disposent pas, soit de la volonté ou des ressources nécessaires pour mener à bien les enquêtes, soit d'un cadre légal approprié. Le paragraphe 4 permet de juger ces cas même en l'absence d'incrimination par l'Etat sur le territoire duquel l'infraction a été commise.

Le paragraphe 4 est un élément de valeur ajoutée de la Convention, et constitue une avancée dans la protection des enfants contre certains actes d'exploitation et d'abus sexuels. Cette disposition élimine, en rapport avec les infractions les plus graves de la Convention, la règle habituelle de la double incrimination, qui veut que les agissements incriminés doivent également être qualifiés d'infractions pénales dans le pays où ils sont commis. Son objectif est de combattre le phénomène du « tourisme sexuel », qui permet à des individus de se rendre à l'étranger pour y commettre des faits que le droit pénal de leur pays de nationalité qualifie d'infraction. Le paragraphe 4 permet de juger ces cas même en l'absence d'incrimination dans l'Etat sur le territoire duquel l'infraction a été commise. Ce paragraphe s'applique exclusivement aux infractions définies aux articles 18 (abus sexuels), 19 (infractions se rapportant à la prostitution infantine), 20 paragraphe 1 a (production de pornographie infantine) et 21 paragraphe 1 a et b (infractions se rapportant à la participation d'un enfant à des spectacles pornographiques) et commises par des ressortissants de l'Etat Partie considéré.

L'article 26 est une disposition que l'on retrouve dans toutes les conventions du Conseil de l'Europe des dernières années. Il oblige les Etats à prévoir la responsabilité des personnes morales pour les infractions établies en application de la Convention. La responsabilité des personnes morales peut être pénale ou administrative.

Le paragraphe 1^{er} de l'article 27 prévoit l'établissement de sanctions effectives, proportionnées et dissuasives dont des sanctions privatives de liberté pouvant donner lieu à extradition.

Artikel 24 bepaalt dat medeplichtigheid aan een van de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten strafbaar gesteld moet worden.

Artikel 25 voorziet in de rechtsmachtgrond van de Staten voor de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten.

Het eerste lid, d, van deze bepaling is van uitzonderlijk belang. Krachtens dit lid moeten de Partijen hun rechtsmacht vestigen om kennis te nemen van de strafbare feiten die door hun onderdanen gepleegd zijn in het buitenland. De auteurs van het Verdrag waren van oordeel dat deze bepaling onontbeerlijk is in het kader van de strijd tegen het « sekstoerisme ». Sommige Staten waar kinderen misbruikt of uitgebuit worden, geven immers geen blijk van de wil of de middelen nodig om de onderzoeken tot een goed einde te brengen, ofwel niet over een passend wettelijk kader. Het vierde lid biedt de mogelijkheid over die gevallen uitspraak te doen, zelfs bij ontstentenis van een strafbaarstelling door de Staat op het grondgebied waarvan het strafbaar feit is gepleegd.

Het vierde lid houdt een toegevoegde waarde in en vormt een stap vooruit in de bescherming van kinderen tegen bepaalde daden van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik. Met betrekking tot de zwaarste strafbare feiten in het Verdrag sluit deze bepaling de gangbare regel van de dubbele strafbaarstelling uit, die stelt dat de strafbaar gestelde handelingen ook in het land waar zij gepleegd zijn als strafbaar gestelde handelingen moeten omschreven zijn. De opzet ervan is de bestrijding van het « sekstoerisme », waarbij individuen naar het buitenland afreizen om er feiten te plegen die in het strafrecht van hun land van nationaliteit als strafbaar feit zijn omschreven. Op grond van het vierde lid kunnen dergelijke gevallen worden gevonnist, zelfs bij ontstentenis van strafbaarstelling in de Staat op het grondgebied waarvan het strafbaar feit is gepleegd. Dit lid is uitsluitend van toepassing op de strafbare feiten bedoeld in de artikelen 18 (seksueel misbruik); 19 (strafbare feiten met betrekking tot kinderprostitutie); 20, eerste lid, a, (het vervaardigen van kinderpornografie) en 21, eerste lid, a en b, (strafbare feiten met betrekking tot de deelname van een kind aan pornografische voorstellingen) en gepleegd door onderdanen van de desbetreffende Staat die Partij is bij het Verdrag.

Artikel 26 is een bepaling die de jongste jaren in alle verdragen van de Raad van Europa opgenomen is. Zij verplicht de Staten te voorzien in de aansprakelijkheid van rechtspersonen voor feiten die strafbaar gesteld zijn overeenkomstig het Verdrag. De aansprakelijkheid van rechtspersonen kan van strafrechtelijke of bestuursrechtelijke aard zijn.

Artikel 27, eerste lid, voorziet in de vaststelling van doeltreffende, evenredige en afschrikkende straffen waaronder vrijheidsstraffen die tot uitlevering kunnen leiden.

Le paragraphe 2 prévoit les mesures à l'encontre des personnes morales.

L'article 27, § 3, prévoit la possibilité de confiscation des instruments et produits du crime.

L'article 27, § 3, prévoit aussi la possibilité de fermeture temporaire ou définitive de tout établissement utilisé pour commettre l'une des infractions prévues par la Convention ou, alternativement, l'interdiction de l'exercice de l'activité impliquant un contact avec des enfants à l'occasion de laquelle l'infraction a été commise.

L'article 28 prévoit un certain nombre de circonstances aggravantes.

L'article 29 prévoit la possibilité pour les Etats de prendre en compte, dans le cadre de l'appréciation de la peine, les condamnations définitives prononcées dans un autre Etat Partie pour des infractions établies conformément à la Convention.

Chapitre VII – Enquêtes, poursuites et droit procédural

Ce chapitre est consacré aux aspects relatifs aux phases d'enquête et de poursuites des faits d'exploitation et d'abus sexuels concernant des enfants. Son objectif est de promouvoir des dispositions de procédure adaptées à la vulnérabilité particulière des enfants qui y sont confrontés, en tant que victimes ou témoins.

L'article 30 énonce un certain nombre de principes concernant les procédures pénales relatives à des faits d'exploitation et d'abus sexuels à l'égard d'enfants qui doivent guider les autorités nationales. Ces principes comprennent, entre autres, l'intérêt supérieur de l'enfant et les droits de la défense de la personne accusée.

Selon l'article 31, chaque partie doit prendre les mesures nécessaires pour protéger les droits des victimes, notamment en tant que témoins.

Les victimes ont droit à l'information claire (adaptée à leur âge et leur degré de maturité et dans une langue qu'elles peuvent comprendre) et à une aide juridique.

Groupes, fondations, associations ou organisations gouvernementales ou non gouvernementales peuvent assister et/ou soutenir les victimes au cours des procédures pénales.

L'article 32 prévoit que les poursuites relatives aux infractions établies conformément à la Convention puissent s'exercer sans plainte de la victime. Les autorités de poursuite doivent pouvoir poursuivre d'office. C'est évidem-

Het tweede lid voorziet in maatregelen tegen rechtspersonen.

Artikel 27, derde lid, voorziet in de mogelijkheid tot verbeurdverklaring van de middelen en opbrengsten van de misdaad.

Artikel 27, derde lid, voorziet voorts in de mogelijkheid tot tijdelijke of permanente sluiting van vestigingen die zijn gebruikt voor het plegen van de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, of in het verbod tot uitoefening van de activiteit waarbij de dader in aanraking komt met kinderen en tijdens welke het strafbaar feit is gepleegd.

Artikel 28 voorziet in een aantal verzwarende omstandigheden.

Artikel 29 geeft de Staten de mogelijkheid om bij het bepalen van de straf rekening te houden met onherroepelijke vonnissen die in een andere Staat die Partij is bij het Verdrag gewezen zijn met betrekking tot de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten.

Hoofdstuk VII – Onderzoek, vervolging en procesrecht

Dit hoofdstuk is gewijd aan de aspecten die verband houden met de fasen van het onderzoek en de vervolging van feiten met betrekking tot seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen. Er wordt hierbij gestreefd naar de bevordering van procedurebepalingen die aangepast zijn aan de bijzondere kwetsbare toestand van kinderen die met een dergelijke procedure te maken hebben als slachtoffer of getuige.

Artikel 30 betreft een aantal beginselen inzake de strafrechtelijke procedures in verband met feiten van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen, die de nationale autoriteiten tot leidraad moeten dienen. Deze beginselen omvatten onder andere het belang van het kind en de rechten van de verdediging van de beklaagde.

Volgens artikel 31 moet elke verdragsluitende partij ervoor zorgen dat de rechten van de slachtoffers beschermd worden, met inbegrip van hun speciale noden als getuige.

Slachtoffers hebben recht op duidelijke informatie (aangepast aan hun leeftijd en ontwikkelingsniveau en gesteld in een taal die zij begrijpen) en op juridische bijstand.

Groepen, stichtingen, verenigingen en gouvernementele of niet-gouvernementele organisaties kunnen de slachtoffers bijstaan en/of ondersteunen tijdens de strafrechtelijke procedure.

Artikel 32 bepaalt dat de vervolging van de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten ingesteld kan worden zonder klacht van het slachtoffer. De overheden voor strafrechtelijke vervolging moeten ambtshalve ver-

ment le cas en Belgique où le principe est celui des poursuites d'office des infractions par le Ministère public.

L'article 33 prévoit, pour certaines infractions, que le délai de prescription continue de courir pour une durée suffisante pour permettre l'engagement effectif des poursuites après que l'enfant a atteint l'âge de la majorité. Cette disposition est un élément de valeur ajoutée essentielle de cette Convention.

L'article 34 prévoit une spécialisation des personnes ou des services d'enquête ainsi que le fait que l'incertitude quant à l'âge de la victime ne doit pas empêcher l'ouverture d'une enquête.

L'article 35 prévoit des mesures afin de limiter l'impact traumatisant de l'audition des enfants au cours de la procédure.

Parmi ces mesures figurent l'audition des enfants dans des lieux adaptés par des professionnels formés, la limitation du nombre d'auditions au strict nécessaire, le droit de l'enfant d'être accompagné d'une personne de son choix et l'enregistrement audiovisuel des auditions.

Selon l'article 36, chaque Partie prend les mesures nécessaires pour que des formations en matière de droits des enfants, d'exploitations et d'abus sexuels à l'égard des enfants, soient disponibles au profit des acteurs de la procédure judiciaire.

Un juge peut ordonner que l'audience se déroule hors la présence du public ou que la victime puisse être entendue à l'audience sans y être présente.

Chapitre VIII – Enregistrement et conservation des données

L'article 37 prévoit l'obligation d'enregistrer et de conserver les données relatives à l'identité ainsi qu'au profil génétique des personnes condamnées pour les infractions établies conformément à la Convention, et contenant notamment un échantillon des caractéristiques de leur empreinte génétique (ADN).

L'enregistrement et la conservation de telles données est prévu en Belgique. L'INCC dispose en effet d'une base de données « condamnés » reprenant le profil ADN de chaque personne condamnée pour une infraction prévue à l'article 5 (cette liste ne se limitant pas aux infractions de nature sexuelle) de la loi du 22 mars 1999 relative à la procédure d'identification par analyse ADN en matière pénale.

volging kunnen instellen. In België is dit uiteraard het geval, waarbij het openbaar ministerie in beginsel ambtshalve vervolging instelt tegen strafbare feiten.

Krachtens artikel 33 is de verjaringstermijn betreffende bepaalde strafbare feiten zodanig dat het mogelijk is de procedure op doeltreffende wijze in te stellen nadat het kind meerderjarig is geworden. Deze bepaling van het Verdrag houdt een wezenlijk toegevoegde waarde in.

Artikel 34 voorziet in een specialisatie van de met het onderzoek belaste personen of diensten en bepaalt voorts dat de onzekerheid over de leeftijd van het slachtoffer het instellen van een strafrechtelijk onderzoek niet mag beletten.

Artikel 35 voorziet in maatregelen die beogen de traumatiserende impact van het verhoor van kinderen tijdens de strafrechtelijke procedure te beperken.

Tot die maatregelen behoren onder andere het verhoor van kinderen in aangepaste ruimten door opgeleide vakmensen, de beperking van het aantal verhoren tot hetgeen strikt noodzakelijk is, het recht van het kind om vergezeld te zijn van een door hem gekozen persoon, en het op video vastleggen van de verhoren.

Volgens artikel 36 neemt elke Partij de maatregelen die nodig zijn om ervoor zorgen dat alle personen die betrokken zijn bij de procedure een specifieke opleiding inzake kinderrechten en seksuele uitbuiting of seksueel misbruik van kinderen, kunnen volgen.

Een rechter kan beslissen dat de behandeling van een zaak achter gesloten deuren plaatsvindt of dat een slachtoffer gehoord wordt zonder aanwezig te zijn in de rechtszaal.

Hoofdstuk VIII – Vastleggen en opslaan van gegevens

Artikel 37 voorziet in de verplichting tot het vastleggen en opslaan van gegevens over de identiteit en het genetisch profiel van de personen die veroordeeld zijn voor de overeenkomstig dit Verdrag strafbaar gestelde feiten, die inzonderheid een staal van de kenmerken van hun genetische afdruk (DNA) bevatten.

Het vastleggen en opslaan van dergelijke gegevens bestaat in België. Het NICC beschikt immers over een gegevensbank « veroordeelden » met het DNA-profiel van elke persoon die veroordeeld is voor een strafbaar feit bedoeld in artikel 5 (waarbij de lijst niet beperkt is tot strafbare feiten van seksuele aard) van de wet van 22 maart 1999 betreffende de identificatieprocedure via DNA-analyse in strafzaken.

Chapitre IX – Coopération internationale

Selon l'article 38, les Parties coopèrent aux fins :

- de prévenir et de combattre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants;
- de protéger et d'assister les victimes;
- de mener des investigations ou des procédures concernant les infractions établies.

Les victimes d'une infraction commise sur le territoire d'une Partie autre que celui dans lequel elles résident, peuvent porter plainte auprès des autorités compétentes de leur Etat de résidence.

Une Partie peut considérer la Convention comme la base légale de l'entraide judiciaire en matière pénale ou de l'extradition.

Chaque Partie s'efforce d'intégrer la prévention et la lutte contre l'exploitation et les abus sexuels à l'égard des enfants dans les programmes d'assistance au développement conduits au profit d'Etats tiers.

Chapitres X, XI, XII et XIII – Mécanisme de suivi, Relations avec d'autres instruments internationaux – Amendements à la Convention, Clauses finales

Les dispositions suivantes (articles 39 à 50) concernent le mécanisme de suivi et les clauses finales classiques des Conventions du Conseil de l'Europe.

Elles concernent : le mécanisme de suivi de la Convention (articles 39 à 41); les relations avec les autres instruments internationaux (articles 42 et 43); les amendements (article 44); la signature et l'entrée en vigueur (article 45); l'adhésion de nouveaux Etats et les règles d'entrée en vigueur en cas d'adhésion (article 46); l'application territoriale (article 47); les réserves (article 48); la dénonciation (article 49); la procédure de notification (article 50).

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

Hoofdstuk IX – Internationale samenwerking

Volgens artikel 38 werken de Partijen samen met het oog op :

- het voorkomen en bestrijden van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen;
- de bescherming en het verlenen van hulp aan slachtoffers;
- onderzoek naar en bestrafing van de overtredingen.

Slachtoffers van een strafbaar gesteld feit gepleegd op het grondgebied van een Partij anders dan de Partij op het grondgebied waarvan zij wonen, kunnen aangifte doen bij de bevoegde autoriteiten van de Staat waarin zij wonen.

Een Partij kan het Verdrag beschouwen als een wettelijke basis voor wederzijdse hulp in strafzaken of voor de uitlevering van verdachten.

Elke Partij streeft ernaar het voorkomen en bestrijden van seksuele uitbuiting en seksueel misbruik van kinderen te integreren in ontwikkelingshulpprogramma's ten behoeve van derde Staten.

Hoofdstukken X, XI, XII en XIII – Toezichtsmechanisme, Verhouding tot andere internationale instrumenten – Wijzigingen van het Verdrag, Slotbepalingen

De volgende bepalingen (artikelen 39 tot 50) hebben betrekking op het toezichtsmechanisme en de klassieke slotbepalingen van de Verdragen van de Raad van Europa.

Zij hebben betrekking op het toezichtsmechanisme van het Verdrag (artikelen 39 tot 41); de verhouding tot andere internationale instrumenten (artikelen 42 en 43); de amendementen (artikel 44); de ondertekening en inwerkingtreding (artikel 45); de toetreding van nieuwe Staten en de geldende toetredingsregels (artikel 46); de territoriale toepassing (artikel 47); de voorbehouden (artikel 48), de opzegging (artikel 49); de kennisgevingsprocedure (artikel 50).

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOU MIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

portant assentiment à :

**la Convention du Conseil de l'Europe
sur la protection des enfants contre
l'exploitation et les abus sexuels,
adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007, sortira son plein et entier effet.

Bruxelles, le

Le Président du Collège réuni,

Charles PICQUÉ

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN
HET ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

houdende instemming met :

**het Verdrag van de Raad van Europa inzake
de bescherming van kinderen tegen seksuele
uitbuiting en seksueel misbruik,
aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn gelast, in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007, zal volkomen gevolg hebben.

Brussel,

De Voorzitter van het Verenigd College,

Charles PICQUÉ

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, troisième chambre, saisi par les Membres du Collège réuni compétents pour les Relations extérieures, le 10 mai 2011, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « portant assentiment à la Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007 », a donné l'avis (n° 49.671/3) suivant :

1. En application de l'article 84, § 3, alinéa 1^{er}, des lois sur le Conseil d'État, coordonnées le 12 janvier 1973, la section de législation s'est limitée à l'examen de la compétence de l'auteur de l'acte, du fondement juridique ⁽¹⁾ et de l'accomplissement des formalités prescrites.

Cet examen donne uniquement lieu à l'observation suivante.

*
* *

2. Comme cela a été justement décidé dans le cadre de la Conférence interministérielle de la Politique extérieure, la convention soumise à l'approbation de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est un traité mixte qui touche également à des compétences de la Commission communautaire commune. À cet égard, il y a lieu d'aligner le texte néerlandais de l'exposé des motifs sur le texte français de celui-ci en remplaçant le terme « *jeugdbeleid* » par le terme « *(bijzondere) jeugdbijstand* » ou « *jeugdbescherming* » : le terme « *jeugdbeleid* » (politique de la jeunesse) fait en effet référence à la matière culturelle visée à l'article 4, 7°, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, qui ne relève pas de la compétence de la Commission communautaire commune, alors qu'elle est en l'occurrence effectivement compétente en matière de protection de la jeunesse (article 5, § 1^{er}, II, 6°, de la loi spéciale du 8 août 1980).

La chambre était composée de

Messieurs	J. SMETS,	conseiller d'État, président,
	B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	conseillers d'État,
	H. COUSY,	assesseur de la section de législation,
Madame	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Le rapport a été présenté par Mme R. THIELEMANS, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. J. SMETS.

Le Greffier,

A.-M. GOOSSENS

Le Président,

J. SMETS

(1) S'agissant d'un avant-projet d'ordonnance, par « fondement juridique », on entend la conformité aux normes supérieures.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 10 mei 2011 door de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen verzocht hun, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « houdende instemming met het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007 », heeft het volgende advies (nr. 49.671/3) gegeven :

1. Met toepassing van artikel 84, § 3, eerste lid, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, heeft de afdeling wetgeving zich beperkt tot het onderzoek van de bevoegdheid van de steller van de handeling, van de rechtsgrond ⁽¹⁾, alsmede van de vraag of aan de te vervullen vormvereisten is voldaan.

Dat onderzoek noopt enkel tot het maken van de volgende opmerking.

*
* *

2. Zoals terecht werd beslist in het raam van de Interministeriële Conferentie Buitenlands Beleid, vormt het om instemming van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie voorgelegde verdrag een gemengd verdrag waarbij ook bevoegdheden van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie zijn betrokken. In dat verband dient in de Nederlandse tekst van de memorie van toelichting, conform de Franse tekst ervan, wel de term « *jeugdbeleid* » te worden vervangen door « *(bijzondere) jeugdbijstand* » of « *jeugdbescherming* » : de term « *jeugdbeleid* » verwijst immers naar de culturele aangelegenheid bedoeld in artikel 4, 7°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, waarvoor de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie niet bevoegd is, terwijl te dezen wel haar bevoegdheid inzake jeugdbescherming (artikel 5, § 1, II, 6°, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980) betrokken is.

De kamer was samengesteld uit

de Heren	J. SMETS,	staatsraad, voorzitter,
	B. SEUTIN, J. VAN NIEUWENHOVE,	staatsraden,
	H. COUSY,	assessor van de afdeling wetgeving,
Mevrouw	A.-M. GOOSSENS,	greffier.

Het verslag werd uitgebracht door Mevr. R. THIELEMANS, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer J. SMETS.

De Griffier,

A.-M. GOOSSENS

De Voorzitter,

J. SMETS

(1) Aangezien het om een voorontwerp van ordonnantie gaat, wordt onder « rechtsgrond » de overeenstemming met de hogere rechtsnormen verstaan.

PROJET D'ORDONNANCE**portant assentiment à :**

**la Convention du Conseil de l'Europe
sur la protection des enfants
contre l'exploitation et les abus sexuels,
adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Après délibération,

ARRETE :

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures, sont chargés de présenter à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

La Convention du Conseil de l'Europe sur la protection des enfants contre l'exploitation et les abus sexuels, adoptée à Lanzarote le 25 octobre 2007, sortira son plein et entier effet (*).

Bruxelles, le 5 mai 2011

Les Membres du Collège réuni, compétents pour les Relations extérieures,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

(*) Le texte intégral de la Convention peut être consulté au greffe du Parlement.

ONTWERP VAN ORDONNANTIE**houdende instemming met :**

**het Verdrag van de Raad van Europa inzake
de bescherming van kinderen tegen seksuele
uitbuiting en seksueel misbruik,
aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op de voordracht van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor Externe Betrekkingen zijn ermee belast bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen waarvan de tekst volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

Het Verdrag van de Raad van Europa inzake de bescherming van kinderen tegen seksuele uitbuiting en seksueel misbruik, aangenomen te Lanzarote op 25 oktober 2007, zal volkomen gevolg hebben (*).

Brussel, 5 mei 2011

De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Externe Betrekkingen,

Jean-Luc VANRAES
Evelyne HUYTEBROECK

(*) De volledige tekst van het Verdrag kan op de griffie van het Parlement geraadpleegd worden.

